

## CONTRACT AND INTERPRETATION

### 1. Definitions

#### 1.1 In these Conditions:

"Affiliate" means, with respect to a Party or entity, any company or entity that (i) directly or indirectly controls that Party, (ii) is directly or indirectly controlled by that Party, or (iii) is directly or indirectly controlled by a person or entity which directly or indirectly controls that Party. Control means direct or indirect ownership of more than 50% of the nominal value of the issued equity share capital or more than 50% of the shares entitling the holders to vote for the election of the members of the board of directors or person performing similar functions.

"Business Day" means: with respect to the giving of any legal notice under the Contract, any day which is not a weekend day or public holiday in the town or city in which the recipient is located; or, with respect to the performance of any other obligation under the Contract, any day which is not a weekend day or public holiday in the place where the obligation is to be performed.

"these Conditions" means this document.

"Client Software" means any software (including firmware) installed on or integrated into the Hardware by or on behalf of DBS.

"Cloud Software" means the software and databases installed on servers operated or controlled by DBS Group (including the Website) by means of which DBS Group provides the GearWatch Service.

"Contract" means the contract for the provision of the Services and/or the supply of the Hardware by DBS to the Customer.

"Customer" the company or entity which contracts with DBS for the purchase of the Services and/or Hardware, being the company or entity named on the Order Confirmation.

"Customer Group" means collectively and individually Customer, its Affiliates, its customers and suppliers, End User, and each of their respective directors, officers, employees, workers and agents.

"DBS" means the David Brown Santasalo company or entity with which the Customer contracts for the provision of the Services and/or Hardware.

"DBS Group" means DBS, its Affiliates, its suppliers and subcontractors, and each of their respective directors, officers, employees, contract workers and agents.

"End User" means the person or entity which owns or controls the Monitored Equipment, whether that be the Customer or a third party.

"GearWatch Service" means the service provided by DBS to Customer under the 'GearWatch' brand, primarily via the Website, as described in clause 3.1 and in the Literature.

"Hardware" means proprietary equipment supplied by DBS to Customer to facilitate, enable or augment the functioning of the GearWatch service, with "the Hardware" meaning the particular Hardware specified on the Order Confirmation.

"Hardware Warranty Period" means the period of 24 (twenty four) months beginning on the date the Hardware is first activated (as confirmed by DBS's server records) or 30 (thirty) months from delivery of the Hardware, whichever expires first.

"Installation Service" means the installation, configuration and/or setup services to be provided by DBS in respect of the Hardware, as described in the Order Confirmation.

"Intellectual Property Rights" means copyrights, patents, utility models, trademarks, rights in designs, rights protecting trade secrets and confidential information, know-how, semiconductor topography rights, and rights to apply to register any of the foregoing, anywhere in the world, whether pre-existing the making of the Contract or coming into being during the Contract's lifetime.

## SOPIMUS JA TULKINTA

### 1. Määritelmät

#### 1.1 Näissä ehdossa:

"Kumppani" tarkoittaa suhteessa osapuoleen tai entiteettiin, mitä tahansa yritystä tai entiteettiä, joka (i) hallitsee suorasti tai epäsuorasti tätä osapuolta, (ii) on suorasti tai epäsuorasti kyseisen osapuolen hallitsema tai (iii) on suorasti tai epäsuorasti sellaisen henkilön tai entiteetin hallitsema, joka hallitsee suorasti tai epäsuorasti tätä osapuolta. Hallinnalla tarkoitetaan suoraa tai epäsuoraa 50 %:n omistusta julkaistun osakepääoman nimellisestä arvosta tai yli 50 %:n osuutta osakkeista, jotka antavat haltijoille oikeuden äänestää hallituksen jäseniä tai henkilöä, joka toimii vastaavassa tehtävässä.

"Arkipäivällä" tarkoitetaan sopimuksen oikeudellista tiedonantoa koskien mitä tahansa päivää, joka ei ole viikonloppuna tai julkinen vapaapäivä siinä kylässä tai kaupungissa, jossa vastaanottaja sijaitsee tai liittyen sopimuksen velvoitteiden suorittamiseen, mitä tahansa päivää, joka ei ole viikonloppuna tai julkinen lomapäivä siinä paikassa, jossa velvollisuus tulisi suorittaa.

"Näillä ehdoilla" tarkoitetaan tätä asiakirjaa.

"Asiakasohjelmisto" tarkoittaa mitä tahansa ohjelmistoa (mukaan lukien laiteohjelmisto), joka on asennettu tai integroitu laitteistoon DBS:n puolesta.

"Pilviohjelmistolla" tarkoitetaan DBS-konsernin käyttämille ja hallitsemille palvelimille asennettua ohjelmistoa ja tietokantoja (mukaan lukien verkkosivusto), joiden välityksellä DBS-konserni tarjoaa GearWatch -palvelun.

"Sopimuksella" tarkoitetaan palveluiden ja/tai laitteiston toimittamista koskevaa DBS:n ja asiakkaan välistä sopimusta.

"Asiakas" on yritys tai entiteetti, joka allekirjoittaa DBS:n kanssa palveluiden ja/tai laitteiston hankkimista koskevan sopimuksen, ollen sama yritys tai entiteetti, joka on nimetty tilausvahvistuksessa.

"Asiakasryhmällä" tarkoitetaan asiakasta yhdessä tai kollektiivisesti, sen kumppaneita, asiakkaita ja toimittajia, loppukäyttäjii ja kaikkia asiakkaiden johtajia, virkailijoita, työntekijöitä ja edustajia.

"DBS" tarkoittaa David Brown Santasalo -yritystä tai entiteettiä, jonka kanssa asiakas tekee sopimuksen palveluiden ja/tai laitteiston toimittamisesta.

"DBS-konsernilla" tarkoitetaan DBS -yhtiötä, sen kumppaneita, toimittajia ja aliurakoitsijoita sekä kaikkia näiden johtajia, virkailijoita, työntekijöitä, sopimustyöntekijöitä ja välittäjiä.

"Loppukäyttäjällä" tarkoitetaan henkilöä tai entiteettiä, joka omistaa tai hallitsee valvottua laitteistoa, riippumatta siitä, onko tämä asiakas tai kolmas osapuoli.

"GearWatch-palvelulla" tarkoitetaan DBS:n asiakkaalle tarjoamaa GearWatch -tuotemerkin palvelua, joka toimitetaan pääasiassa verkkosivuston kautta kohdassa **Error! Reference source not found.** ja kirjallisessa aineistossa kuvatulla tavalla.

"Laitteistolla" tarkoitetaan patentoitua DBS:n asiakkaalle toimittamaa laitteistoa, jonka avulla asiakas voi hallita GearWatch-palvelua, ottaa sen käyttöön tai laajentaa sitä. "Laitteistolla" tarkoitetaan tilausvahvistuksessa määritettyä laitteistoa.

"Laitteiston takuuaajalla" tarkoitetaan 24:n (kahdenkymmenen neljän) kuukauden jaksoa, joka alkaa päivämääränä, jolloin laitteisto aktivoidaan ensimmäisen kerran (DBS:n palvelimen vahvistamalla tavalla) tai 30:n (kolmenkymmenen) kuukauden jaksoa alkaen laitteiston toimituksesta, riippuen siitä, kumpi tulee ensin.

"Asennuspalvelulla" tarkoitetaan DBS:n toimittamaa laitteistoa koskevaa asennusta, määrittystä ja/tai asetuspalvelua, kuten tilausvahvistuksessa on kuvattu.

"Immateriaalioikeuksilla" tarkoitetaan tekijänoikeuksia, patentteja, käyttömalleja, tavaramerkkejä, suunnitelmien oikeuksia, kauppasalaisuuksia ja luottamuksellisia tietoja, tietotaitoa, puolijohdeiden topografiaoikeuksia ja oikeutta edellä mainittujen rekisteröintiin missä tahansa maailmassa, riippumatta siitä, ovatko ne olemassa ennen sopimusta tai voimaan tulevia sopimuksen voimassaoloaikana.

# GearWatch Terms and Conditions

Version 1.0



David Brown Santasalo

"Literature" means any written materials published, or supplied to the Customer, by DBS which describe the functionality, capabilities and/or limitations of the GearWatch Hardware or Services.

"Losses" means damages, claims, suits, losses, expenses (including reasonable attorneys' fees), costs, and liabilities.

"Monitored Equipment" means the gearbox or other equipment to which the Hardware is, for the time being, applied.

"Order Confirmation" means the document issued by DBS confirming the details of Customer's GearWatch order, in DBS's standard form.

"Parties" means DBS and Customer.

"Party" means either DBS or Customer, as applicable.

"Performance Data" means data stored on DBS's servers which originates from the Hardware and concerns the performance of the Monitored Hardware.

"Services" means the services to be provided by DBS under the Contract, being (as applicable) the GearWatch Service and for the Installation Service.

"Subscription Charges" means DBS charges for providing the GearWatch Service in respect of any Subscription Period.

"Subscription Period" means a period of time during which Customer Group is entitled to use and DBS is obliged to provide the GearWatch Service.

"Website" means the website operated by or on behalf of DBS with the domain name gearwatch.com or any other website notified to the Customer by DBS from time to time.

"Kirjallisella aineistolla" tarkoitetaan mitä tahansa sellaista kirjallista materiaalia, jotka DBS on julkaissut tai toimittanut asiakkaalle, ja jotka kuvaavat GearWatch-laitteiston tai -palveluiden toimintaa, ominaisuuksia ja/tai rajoituksia.

"Tappioilla" tarkoitetaan vahingonkorvauksia, vaateita, oikeusmenettelyjä, menetyksiä, kuluja (mukaan lukien kohtuulliset asianajajapalkkiot), kustannuksia ja velkoja.

"Valvotulla laitteistolla" tarkoitetaan vaihdelaatikkaa tai muuta laitteistoa, johon laitetta käytetään kyseisellä hetkellä.

"Tilausvahvistuksella" tarkoitetaan DBS:n julkaisemaa asiakirjaa, joka vahvistaa asiakkaan GearWatch-tilauksen tiedot DBS:n vakiolomakkeella.

"Osapuolilla" tarkoitetaan DBS:ää ja asiakasta.

"Osapuoli" tarkoittaa joko DBS:ää tai asiakasta sovellettavissa olevalla tavalla.

"Suorituskykytiedoilla" tarkoitetaan DBS:n palvelimille tallennettuja tietoja, jotka ovat peräisin laitteesta ja koskevat valvottua laitteistoa.

"Palveluilla" tarkoitetaan DBS:n sopimuksen mukaan toimittamia palveluita koskien (sovellettavissa olevalla tavalla) GearWatch-palvelua ja asennuspalvelua.

"Tilausmaksut" tarkoittavat DBS:n veloituksia GearWatch-palvelun tarjoamisesta kullekin tilausjaksolle.

"Tilausjaksolla" tarkoitetaan ajanjaksoa, jolloin asiakasryhmällä on oikeus käyttää GearWatch-palvelua ja jolloin DBS:llä on velvollisuus toimittaa kyseinen palvelu.

"Verkkosivustolla" tarkoitetaan DBS:n ylläpitämää tai tämän puolesta ylläpidettyä verkkosivustoa verkkotunnuksella gearwatch.com tai mitä tahansa muuta verkkosivustoa, jonka DBS ilmoittaa ajoittain asiakkaalle.

- 1.2 Furthermore, in these Conditions:
- (a) the singular shall import the plural and vice versa;
  - (b) the word "including" shall mean "including (without limitation)";
  - (c) the masculine shall import the feminine and vice versa;
  - (d) an obligation not to do something imports an obligation not to encourage, give consent to, or acquiesce to such thing being done by a third party.

## 2. The Contract

- 2.1 These Conditions apply to contracts for supplies concerning David Brown Santasalo group's GearWatch gearbox equipment condition monitoring system, which comprise the Hardware and the GearWatch Service.
- 2.2 DBS's Order Confirmation constitutes an offer from DBS to the Customer to provide the Services and/or supply the Hardware (as applicable) to the Customer on the basis of these Conditions. No Contract shall result unless and until such offer is accepted by the Customer, either explicitly in writing or by doing any act or thing which implies its acceptance (including payment of any sum that would be payable under the Contract, taking delivery of the Hardware or logging in to the Website).
- 2.3 The Contract shall consist of the Order Confirmation, these Conditions, any documents referred to in the Order Confirmation and the Literature; to the exclusion of all other terms and conditions (including those that may be included on any purchase order issued at any time by the Customer and (to the fullest extent permitted by law) those implied by law. For the purposes of interpretation and resolving conflicts, the various parts of the Contract shall rank in the foregoing order, from highest to lowest.

### TERMS APPLICABLE TO THE GEARWATCH SERVICE

#### 3. DBS's obligations and responsibilities

- 3.1 Subject to the Customer paying the Subscription Charges in accordance with the Contract, and subject to the other terms and conditions of the Contract:
- (a) DBS grants Customer Group a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to use and benefit from the GearWatch Service in respect of the Hardware, during the prevailing Subscription Period, strictly for the purposes of monitoring the condition, durability and performance of, maintaining, and repairing the Monitored Equipment;
  - (b) DBS will, on demand by Customer, create one or more user accounts in order to enable Customer Group to access and use the Website, provided that DBS reserves the right to require that multiple Customer Group members working for the same company or organisation share the same user account;
  - (c) DBS will, at no additional cost to the Customer (unless the Order Confirmation states otherwise), provide the Customer with DBS's standard customer and technical support services by email, in accordance with the Literature, during the normal business hours of DBS or its Affiliate providing the support (usually between the hours of 8am to 4pm in Helsinki, Finland, Mondays to Fridays); and
  - (d) DBS will, at no extra cost to Customer (except in the case of GearWatch Pro systems, in which case at the price specified in the Order Confirmation or, if not specified there, the price quoted to the Customer by DBS) set the alarm/notification thresholds in respect of the various parameters capable of being measured by the Hardware. Customer will provide DBS with such information concerning the Monitored Equipment as DBS may reasonably request for that purpose.
- 3.2 The Customer may purchase enhanced support services separately at DBS's then current rates, in which case these Conditions shall also apply to such enhanced support services. The scope and price of such enhanced support services shall be set forth in an Order Confirmation issued by DBS.
- #### 4. Customer's obligations and responsibilities
- 4.1 Throughout the prevailing Subscription Period, the Customer:
- (a) will ensure that Customer Group uses the GearWatch Service in accordance with these Conditions and that it shall be responsible for any breach of the Contract by any member of Customer Group;

- 1.2 Lisäksi näissä ehtoissa:
- (a) yksikkö sisältää monikon ja päin vastoin;
  - (b) sana "sisältäen" tarkoittaa "sisältäen rajoituksetta";
  - (c) maskuliini sisältää feminiinin ja päin vastoin;
  - (d) velvollisuus olla tekemättä jotakin velvoittaa myös siihen, että kolmatta osapuolta ei kannusteta eikä sille anneta lupaa

## 2. Sopimus

- 2.1 Nämä ehdot koskevat sopimuksia tarvikkeista liittyen David Brown Santasalo -konsernin GearWatch-vaihdelaatikon kunnan valvontajärjestelmään, koostuen laitteistosta ja GearWatch-palvelusta.
- 2.2 DBS:n tilausvahvistus koostuu DBS:n tarjouksesta asiakkaalle palveluiden tarjoamiseksi ja/tai laitteiston toimittamiseksi (soveltuvuuden mukaan) näiden ehtojen mukaisesti. Sopimus ei ole voimassa ennen kuin asiakas hyväksyy tarjouksen, joko erikseen kirjallisesti tai toimimalla tavalla, joka voidaan tulkita hyväksynnäksi (mukaan lukien sopimuksen mukaisen summan maksaminen, laitteiston vastaanottaminen tai verkkosivustolle kirjautuminen).
- 2.3 Sopimus koostuu tilausvahvistuksesta, näistä ehtoista, tilausvahvistuksessa ja kirjallisessa aineistossa mainituista asiakirjoista; pois sulkien kaikki muut ehdot (mukaan lukien ne, jotka saattavat sisältyä asiakkaan lähettämään ostotilaukseen) ja lain mukaiset ehdot (lain sallimissa rajoissa). Tulokinnan ristiriitojen ratkaisemiseksi sopimuksen eri osat luokitellaan edellä mainitussa järjestyksessä, merkittävimmästä alaspäin.

### GEARWATCH-PALVELUUN SOVELLETTAVAT EHDOT

#### 3. DBS:n velvollisuudet ja vastuut

- 3.1 Edellyttäen, että asiakas maksaa tilausmaksut sopimuksen mukaisesti ja sopimuksen muita ehtoja **noudatetaan**:
- (a) DBS myöntää asiakasryhmälle ei-yksinomaisen, ei-siirrettävän ja ei-aliilisensoitavan käyttöoikeuden käyttää ja hyötyä laitteistoon kohdistuvasta GearWatch-palvelusta voimassa olevan tilausjakson aikana, koostuen valvotun laitteiston kunnan, kestävyyden ja suorituskyvyn valvonnasta, ylläpidosta sekä korjauksesta;
  - (b) DBS luo asiakkaan pyynnöstä yhden tai useamman käyttäjätilin, jotta asiakasryhmä voi käyttää verkkosivustoa edellyttäen, että DBS:llä on oikeus vaatia, että samassa yrityksessä tai organisaatiossa toimivat asiakasryhmän jäsenet jakavat saman käyttäjätilin;
  - (c) DBS tarjoaa ilman lisämaksua asiakkaalle (ellei tilausvahvistuksessa ole toisin mainittu) DBS:n standardin asiakas- ja tukipalvelun sähköpostilla, kirjallisen aineiston mukaisesti, tavanomaisena DBS:n tai palvelun tarjoavan kumppanin työaikana (tavallisesti ma-pe klo 8.00–16.00 Helsingissä, Suomessa); ja
  - (d) DBS säätää erilaisten laitteiston mittaamien parametrien hälytys- ja ilmoitusrajat ilman asiakkaalle aiheutuvia lisäkustannuksia (lukuun ottamatta GearWatch Pro -järjestelmiä, joissa hinta on määritetty tilausvahvistuksessa, tai jos sitä ei ole määritetty, DBS:n asiakkaalle tarjotun hinnan mukaisesti). Asiakas luovuttaa DBS:lle valvottua laitteistoa koskevat tiedot, joita DBS voi kohtuullisesti pyytää tähän tarkoitukseen.
- 3.2 Asiakas voi ostaa erillisiä tehostettuja tukipalveluita DBS:n voimassa olevan hinnaston mukaisesti, jolloin nämä ehdot koskevat myös kyseisiä tehostettuja tukipalveluita. Tehostettujen tukipalveluiden laajuus ja hinta määritetään DBS:n julkaisemassa tilausvahvistuksessa.
- #### 4. Asiakkaan velvollisuudet ja vastuut
- 4.1 Vallitsevan tilausjakson aikana asiakas:
- (a) varmistaa, että asiakasryhmä käyttää GearWatch-palvelua näiden ehtojen mukaisesti, ja että asiakas on vastuussa kaikista asiakasryhmän jäsenten mahdollisista sopimusrikkomuksista;

- (b) will ensure Customer Group keeps all passwords and other security/login credentials secure and does not disclose them to anyone else (except other members of Customer Group with whom DBS has expressly permitted them to share a user account);
- (c) shall use all reasonable endeavours to prevent any unauthorised access to, or use of, the GearWatch Service and, in the event of any such unauthorised access or use, promptly notify DBS.

## 5. Cellular data connections

- 5.1 If DBS supplies both Hardware capable of connecting to the internet over cellular data networks and a SIM card enabling that functionality, Customer shall not use that SIM card in any hardware or equipment and shall not use that cellular data connection for any purpose other than that of enabling data to flow between the Hardware and DBS's servers.

## 6. Subscription and pricing

- 6.1 Customer Group's use of the GearWatch Service shall depend upon the Customer first purchasing a subscription for the Subscription Period. The first Subscription Period ("Initial Period") shall begin on the earlier of the date on which any member of Customer Group first logs-in to the Website or the date on which DBS's servers first start receiving data transmissions from the Hardware applied to Monitored Equipment (in each case "first" meaning "first time after formation of the Contract"). The Initial Period shall then continue for such period of time as is stated on the Order Confirmation. The Subscription Charge for the Initial Period shall be the price stated on the Order Confirmation or, if no price is stated, the price stated in the Literature. If the Customer is purchasing Hardware under the Contract, it shall be competent for the Order Confirmation or Literature to state that Customer's subscription for the Initial Period is free of charge or included in the price of the Hardware, in which case Customer shall be deemed to have purchased a subscription for that period.

- 6.2 In order to continue to use the Service after the expiry of the first Subscription Period the Customer must purchase subscriptions for successive Subscription Periods (each a "Renewal Period"). DBS use reasonable endeavours to send Customer a "Renewal Notice" at least 60 days before the prevailing Subscription Period expires, informing the Customer of its options as to the various lengths of Renewal Periods for which Customer may purchase a subscription and the corresponding Subscription Charges. Customer may purchase a subscription for a Renewal Period by notifying DBS in writing (including email) at least 2 (two) Business Days prior to expiry of the Initial Period or prevailing Renewal Period (as applicable). Any purchase order or analogous document issued by Customer in relation to the purchase of any Renewal Period subscription shall be deemed to be merely confirmatory of the Customer's agreement to renew but any terms and conditions which purport to vary or contradict those of this Contract shall be null and void. Notwithstanding the foregoing, DBS shall be under no obligation to invite the Customer to renew its subscription and may refuse renewal without the need to give a reason, at any time prior to the renewal date.

## 7. Payment

- 7.1 The Subscription Charges for each Subscription Period shall be payable in advance and shall be invoiced by DBS in such instalments and at such times as may be specified on the Order Confirmation or Renewal Notice (as applicable). Such invoices must be paid by Customer within 30 (thirty) days of issue.

## 8. Performance Data

- 8.1 DBS shall own all Intellectual Property Rights in the Performance Data. DBS grants to Customer an irrevocable, perpetual, non-exclusive, sublicensable, worldwide, royalty free license to use, copy, publish and distribute the Performance Data for the purpose of maintaining and repairing the Monitored Equipment.

- (b) varmistaa, että asiakasryhmä säilyttää kaikki salasanat ja muut tietoturvaan ja kirjautumiseen liittyvät tunnukset suojassa, eikä paljasta niitä kenellekään muulle (lukuun ottamatta muita asiakasryhmän jäseniä, joiden kanssa DBS on erikseen antanut luvan jakaa käyttäjätilin);
- (c) pyrkii kaikin kohtuullisin tavoin estämään luvattoman GearWatch-palvelun käytön ja ilmoittaa nopeasti DBS:lle, jos palvelua käytetään valtuuttamattomasti.

## 5. Matkapuhelinyhteydet

- 5.1 Jos DBS toimittaa sekä laitteiston, joka pystyy muodostamaan yhteyden internetiin matkapuhelindataverkon kautta ja SIM-kortin, joka mahdollistaa tämän toiminnallisuuden, asiakas ei käytä kyseistä SIM-korttia missään muussa laitteessa tai laitteistossa, eikä asiakas käytä kyseistä matkapuhelindatayhteyttä mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin tietovirtaan laitteiston ja DBS:n palvelinten välillä.

## 6. Tilaus ja hinnat

- 6.1 Käyttökseen GearWatch-palvelua asiakkaan on ensin ostettava tilausjako. Ensimmäinen tilausjako ("Aloituskoko"") alkaa aikaisempaan seuraavista ajankohdista: päivänä, jolloin joku asiakasryhmän jäsenistä kirjautuu ensimmäistä kertaa verkkosivustolle tai päivänä, jolloin DBS:n palvelimet vastaanottavat ensimmäisen kerran datalähetyksen valvottuun laitteistoon liitettyä laitteelta (molemmissa tapauksissa "ensimmäinen" tarkoittaa "ensimmäistä kertaa sopimuksen solmimisen jälkeen"). Aloitusjako jatkuu tämän jälkeen tilausvahvistuksessa määritellyn ajan. Aloitusjakson tilausmaksu on tilausvahvistuksessa ilmoitettu hinta, tai jos hintaa ei ole määritetty, kirjallisessa aineistossa ilmoitettu hinta. Jos asiakas ostaa laitteiston sopimuksen yhteydessä, tilausvahvistuksessa tai kirjallisessa aineistossa on mainittava, että asiakkaan aloitusjakson tilaus on ilmainen tai sisältyy laitteiston hankintaan, jolloin asiakkaan katsotaan hankineen tilaus tälle jaksolle.

- 6.2 Jotta asiakas voi jatkaa palvelun käyttämistä ensimmäisen tilausjakson päättymisen jälkeen, asiakkaan on hankittava tilauksia seuraaville tilausjaksoille ("Uusintajaksot"). DBS pyrkii kohtuullisella tavalla lähettämään asiakkaalle "Uusintailmoituksen" vähintään 60 päivää ennen voimassa olevan tilausjakson päättymistä, ja ilmoittaa asiakkaalle vaihtoehdoista ja eripituisista tilausten uusintajaksista, joita asiakas voi ostaa, sekä niitä vastaavista tilausmaksuista. Asiakas voi tilata uusintajakson ilmoittamalla DBS:lle kirjallisesti (myös sähköpostilla) vähintään 2 (kaksi) arkipäivää ennen aloitusjakson tai voimassa olevan uusintajakson päättymistä (sovellettavissa olevalla tavalla). Uusintajakson tilaukseen liittyvät asiakkaan lähettämät ostotilaukset tai vastaavat asiakirjat tulkitaan vain asiakkaan uusintasopimuksen vahvistaviksi, mutta kaikki sellaiset ehdot, jotka poikkeavat tai ovat ristiriidassa tämän sopimuksen kanssa katsotaan epäpäteviksi. Lukuunottamatta edellä mainittua, DBS:llä ei ole velvollisuutta pyytää asiakasta uusimaan tilausta ja DBS voi kieltäytyä uusimasta sopimusta syytä ilmoittamatta milloin tahansa ennen uusintapäivämäärää.

## 7. Maksu

- 7.1 DBS laskuttaa jokaisen tilausjakson tilausmaksun ja lasku tulee maksaa etukäteen tilausvahvistuksessa tai uusintailmoituksessa ilmenevien erien ja aikojen perusteella (sovellettavissa olevalla tavalla). Asiakkaan on maksettava laskut 30:n (kolmenkymmenen) päivän kuluessa laskupäivämäärästä.

## 8. Suorituskykytiedot

- 8.1 DBS omistaa kaikki suorituskykytietoja koskevat immateriaalioikeudet. DBS myöntää asiakkaalle peruuttamattoman, jatkuvan, ei-yksinomaisen, alilisensoitavan, maailmanlaajuisen ja rojalitivapaan lisenssin käyttää, kopioida, julkaista ja levittää suorituskykytietoja valvotun laitteiston ylläpitämiseksi ja korjaamiseksi.

8.2 Subject to clause 9 (Data Retention) below, DBS shall provide the Customer with a copy of the Performance Data stored on DBS's servers within a reasonable time of receiving a written request from Customer to do so. DBS shall provide the data in any format, and by using any storage media or data transmission technology, that DBS in its sole discretion (acting reasonably) considers convenient.

8.3 DBS and its Affiliates reserve the right to disclose Performance Data relating to the Hardware to other members of Customer Group.

## 9. Data Retention

9.1 Customer acknowledges and agrees:

- (a) that unless it purchases additional data storage services, DBS will have the right (but not the obligation) to purge all Performance Data after twelve (12) months have elapsed since the expiry of the last Subscription Period;
- (b) regulations may mandate specific data retention requirements with regard to data, and it is Customer's sole responsibility to understand those requirements, and to export and archive the Performance Data if the data retention period offered by DBS is not sufficient; and
- (c) from time to time, DBS may offer new types of data services, and such new data services may have different data retention periods, to be defined in a corresponding service specification for that offering.

## 10. Intellectual Property in the GearWatch Service

10.1 All Intellectual Property Rights in the GearWatch Service, including the Cloud Software, shall belong to DBS, its Affiliates or their respective third party suppliers (as the case may be).

10.2 The Customer shall not, and shall procure that Customer Group does not, except as may be allowed by any applicable law which is incapable of exclusion by agreement between the Parties and except to the extent expressly permitted under these Conditions:

- (a) attempt to copy, modify, duplicate, create derivative works from, frame, mirror, republish, download, display, transmit, or distribute all or any portion of the Cloud Software or Website in any form or media or by any means; or
- (b) attempt to de-compile, reverse compile, disassemble, reverse engineer or otherwise reduce to human-perceivable form all or any part of the Cloud Software; or
- (c) access all or any part of the GearWatch Service in order to build a product or service which competes with the GearWatch Service; or
- (d) license, sell, rent, lease, transfer, assign, distribute, display, disclose, or otherwise commercially exploit, or otherwise make the GearWatch Service or non-public parts of the Website available to any third party; or
- (e) attempt to obtain, or assist third parties in obtaining, access to the Services, other than as expressly provided under Clause 3.

## 11. Limitations of the GearWatch Service

11.1 The Customer acknowledges and agrees that:

- (a) DBS is not responsible for ensuring that End Users have adequate maintenance, repair and inspection programs and systems for the Monitored Equipment;
- (b) that the Hardware and GearWatch Service are merely designed and intended to supplement and enhance those programs and systems, not to act as a substitute for them or as a failsafe or "last line of defence" warning system;
- (c) DBS does not accept any liability for the accuracy, completeness or reliability of the Performance Data, or for any action or inaction by Customers, End Users or any third party in reliance upon such data;
- (d) the provision of the GearWatch Service by DBS is dependent upon the Hardware being properly installed and configured, having a working internet connection and there being successful data transmission between that Hardware and DBS's servers;
- (e) that, subject to clause 5.1, DBS is not responsible for providing an internet connection or networking equipment enabling use of an internet connection for the Hardware;

8.2 Perustuen alla olevaan lausekkeeseen **Error! Reference source not found.** (tietojen säilyttäminen), DBS tarjoaa asiakkaalle kopion DBS:n palvelimilla olevista suorituskykytiedoista kohtuullisessa ajassa asiakkaalta vastaanotetun kirjallisen pyynnön jälkeen. DBS tarjoaa tiedot missä tahansa muodossa ja käyttämällä mitä tahansa tallennusvälinettä tai tiedonsiirtoteknologiaa, jonka DBS katsoo oman harkintansa mukaan soveltuvaksi (kohtuullisella tavalla).

8.3 DBS ja sen kumppanit pidättävät oikeuden julkistaa laitteistoon liittyvät suorituskykytiedot asiakasryhmän jäsenille.

## 9. Tietojen säilyttäminen

9.1 Asiakas hyväksyy ja suostuu:

- (a) että, ellei se hanki tietojen lisätallennuspalveluita, DBS:llä on oikeus (mutta ei velvollisuutta) tyhjentää kaikki suorituskykytiedot kahden (12) kuukauden kuluttua viimeisimmän tilausjakson päättymisestä;
- (b) että määräykset saattavat edellyttää tiettyjä tietojen säilytysvaatimuksia dataan liittyen ja näiden vaatimusten ymmärtäminen ja suorituskykytietojen siirto ja arkistointi on yksin asiakkaan vastuulla, jos DBS:n tarjoama tietojen säilytysjakso ei ole riittävä; ja
- (c) DBS saattaa ajoittain tarjota uudenlaisia datapalveluita, jotka sisältävät erilaisia tietojen säilytysjaksoja, ja ne määritellään kussakin tarjouksessa.

## 10. GearWatch-palvelua koskevat immateriaalioikeudet

10.1 Kaikki GearWatch-palvelun immateriaalioikeudet, mukana lukien pilviohjelmisto, kuuluvat DBS:lle, sen kumppaneille tai näiden kolmannen osapuolen toimittajille (tapauksesta riippuen).

10.2 Asiakas ei saa toimia seuraavin tavoin ja sen tulee huolehtia siitä, että myöskään asiakasryhmä ei toimi seuraavin tavoin, paitsi jonkin sovellettavissa olevan lain mukaan, jota ei pystytä sulkemaan pois osapuolten sopimuksen perusteella ja lukuun ottamatta näiden ehtojen erikseen sallimia tilanteita:

- (a) yrittää kopioida, muuttaa, kahdentaa, luoda johdannaistoita, kehystää, peilata, uudelleen julkaista, ladata, näyttää, lähettää tai jakaa koko pilviohjelmistoa tai sen osaa tai verkkosivustoa missään muodossa tai millään välineillä; tai
- (b) yrittää purkaa, takaisinmallintaa, hajottaa tai muulla tavalla muuttaa koko pilviohjelmistoa tai sen osaa ihmisen havaittavissa olevaan muotoon; tai
- (c) käyttää GearWatch-palvelun komponentteja rakentaakseen tuotteen tai palvelun, joka kilpailee GearWatch-palvelun kanssa; tai
- (d) lisensoida, myydä, vuokrata, liisata, siirtää, liittää, jakaa, näyttää, paljastaa tai muulla tavalla hyödyntää kaupallisesti tai muulla tavalla paljastaa GearWatch-palvelua tai verkkosivuston ei-julkisia osia kolmansille osapuolille; tai
- (e) yrittää hankkia tai auttaa kolmatta osapuolta hankkimaan pääsyä muihin palveluihin, kuin mitä lausekkeessa 3 on erikseen määritetty.

## 11. GearWatch-palvelun rajoitukset

11.1 Asiakas hyväksyy ja suostuu, että:

- (a) DBS ei ole vastuussa sen varmistamisesta, että loppukäyttäjillä on riittävät valvottujen laitteiden kunnossapito-, korjaus- ja tarkastusohjelmat sekä -järjestelmät;
- (b) että laitteisto ja GearWatch-palvelu on suunniteltu ja tarkoitettu tukemaan ja tehostamaan näitä ohjelmia ja järjestelmiä, eikä korvaamaan niitä tai toimimaan varotoimenpiteenä tai varoitussjärjestelmänä tai "viimeisenä puolustuskeinona".
- (c) DBS ei ole vastuussa suorituskykytietojen tarkkuudesta, täydellisyydestä tai luotettavuudesta tai mistään asiakkaiden, loppukäyttäjien tai kolmansien osapuolten toimenpiteistä tai toimenpiteiden suorittamatta jättämisestä näiden tietojen perusteella;
- (d) DBS:n tarjoama GearWatch-palvelu on riippuvainen siitä, että laitteisto on asennettu ja konfiguroitu oikein, internet-yhteys toimii ja tiedot siirtyvät onnistuneesti laitteiston ja DBS:n palvelinten välillä;
- (e) huomioiden kohta 5.1, DBS ei ole vastuussa internet-yhteyden tai verkkolaitteiston toimittamisesta, jotta internet-yhteyttä voidaan käyttää laitteiston kanssa;



- (f) DBS hereby excludes all responsibility and liability for any degradation, interruption or deprivation of Customer's benefit of the Hardware or the GearWatch Service attributable to adverse events, circumstances, conditions and issues affecting computing and network equipment not owned or controlled by DBS;
- (g) all alarm notifications via SMS or e-mail are provided only once for each alert case, and DBS shall not be liable for any damages or losses incurred by the Customer or End User due to the fact that the Customer or End User does not react to notifications provided by the GearWatch Service;
- (h) DBS neither monitors the End User's reaction to such notifications nor reviews the status of the alerts or any other data available in the Website; and
- (i) the GearWatch Service is provided "as is" and that DBS offers no warranty, representation or guarantee in respect of the GearWatch Service or the Website. Without prejudice to the generality of the foregoing, DBS does not guarantee that Customer Group shall have uninterrupted access to the GearWatch Service or Website.

## 12. Changes to the GearWatch Service

- 12.1 DBS reserves the right to make changes to the look, feel, functionality and capabilities of the GearWatch Service at any time and without any need to notify or inform the Customer.

## 13. Disposal or relocation of the Hardware

- 13.1 If, during any Subscription Period, the identity of the End User changes then the Customer shall inform DBS without delay, including the identity and contact details of the new End User.
- 13.2 Customer's obligations (including any obligation to pay Subscription Charges) in respect of the GearWatch Service shall be unaffected by any sale, letting, parting with possession or disposal of the Hardware by the Customer or any End User.
- 13.3 Customer shall inform DBS without delay if the Hardware is moved or material changes are made to the Monitored Equipment (especially if the Hardware is transferred to a different piece of equipment).

## 14. Changes to these terms

- 14.1 DBS reserves the right to update these Conditions insofar as they relate to the GearWatch Service at any time, upon giving the Customer notice. Customer Group's continued use of the GearWatch Service shall be taken to be an acceptance of the updated version of these Conditions. However, Customer may terminate its subscription for the GearWatch Service without fault by giving notice to DBS, provided that such notice is given within 14 (fourteen) days of being notified by DBS of the updated version of these Conditions. Any subscription fees already paid in advance at the time of termination will be refunded on a pro rata basis.

## TERMS APPLICABLE TO THE SUPPLY OF HARDWARE

### 15. Applicability

- 15.1 The terms and conditions of this section only apply if the Order Confirmation specifies that DBS is to supply Hardware.

### 16. Price

- 16.1 The prices for the Hardware shall be the prices specified on the Order Confirmation. Unless the Order Confirmation explicitly states otherwise, such prices are exclusive of the costs of packing, delivery, installation, setup and the provision of the Services.

### 17. Delivery

- 17.1 The Hardware shall be delivered to the place of delivery stated on the Order Confirmation, or such other place of delivery subsequently agreed in writing by the parties prior to dispatch. For domestic deliveries, the Customer shall be liable for the associated costs of packaging and transportation. In the case of international deliveries, delivery shall be made in accordance with the version of the INCOTERMS 2010 specified in the Order Confirmation (or, if not specified, EXW).
- 17.2 Time shall not be of the essence for delivery. Any dates or timescales quoted by DBS for delivery shall be indicative only, not legally binding.

### 18. Transfer of title and risk

- 18.1 Risk in the Hardware shall pass to the Customer: in the case of domestic deliveries, upon delivery; or, in the case of international deliveries, in accordance with the applicable Incoterms.

- (f) DBS ei ole vastuussa mistään asiakkaan etuihin kohdistuvista laitteistoa ja GearWatch-palvelua koskevista häiriöistä, heikentymisestä tai keskeytyksistä, jotka vaikuttavat tietokone- tai verkkolaitteistoon, joka ei ole DBS:n omistama tai tämän hallinnanalainen;

- (g) kaikki tekstiviestillä tai sähköpostilla lähetetyt hälytysilmoitukset lähetetään vain kerran jokaista hälytystapausta kohti, eikä DBS ole vastuussa mistään asiakkaalle tai loppukäyttäjälle aiheutuvista vahingoista tai menetyksistä, jotka johtuvat siitä, että asiakas tai loppukäyttäjä eivät reagoi GearWatch-palvelun toimittamiin ilmoituksiin;

- (h) DBS ei valvo loppukäyttäjän reaktioita näihin ilmoituksiin, eikä tarkasta verkkosivustolla käytettävissä olevia tietoja; ja

- (i) GearWatch-palvelu toimitetaan "sellaisenaan" eikä DBS tarjoa mitään GearWatch-palvelua tai verkkosivustoa koskevaa takuuta, vahvistusta tai vakuutusta. Vaikuttamatta edellä esitettyihin seikkoihin, DBS ei takaa, asiakasryhmälle keskeytymätöntä pääsyä GearWatch-palveluun tai verkkosivustolle.

## 12. Muutokset GearWatch-palveluun

- 12.1 DBS pidättää oikeuden tehdä muutoksia GearWatch-palvelun ulkoasuun, toiminnallisuuteen ja ominaisuuksiin milloin tahansa ja ilman erillistä ilmoitusta asiakkaalle.

## 13. Laitteiston hävittäminen tai uudelleen sijoittaminen

- 13.1 Jos loppukäyttäjän identiteetti muuttuu jonkin tilausjakson aikana, asiakkaan tulee ilmoittaa tästä viipymättä DBS:lle, mukaan lukien uuden loppukäyttäjän identiteetti ja yhteystiedot.
- 13.2 Asiakkaan tai loppukäyttäjän suorittama laitteiston myynti, vuokraaminen, laitteistosta luopuminen tai hävittäminen ei vaikuta asiakkaan velvollisuuksiin (mukaan lukien velvollisuus maksaa tilausmaksuja) koskien GearWatch-palvelua.
- 13.3 Asiakkaan tulee ilmoittaa DBS:lle viipymättä, jos laitteisto siirretään muualle tai merkittäviä muutoksia tehdään valvottuun laitteistoon (erityisesti, jos laitteisto siirretään toiseen laitteistoon).

## 14. Näiden ehtojen muutokset

- 14.1 DBS pidättää oikeuden päivittää näitä GearWatch-palvelua koskevia ehtoja milloin tahansa ilmoittamalla tästä asiakkaalle. Asiakasryhmä hyväksyy näiden ehtojen päivitetyn version jatkamalla GearWatch-palvelun käyttöä. Asiakas voi kuitenkin päättää GearWatch-palvelun tilauksen ilman rikkomusta ilmoittamalla tästä DBS:lle, edellyttäen, että ilmoitus annetaan 14:n (neljäntoista) päivän kuluessa siitä, kun DBS on ilmoittanut näiden ehtojen päivitetystä versiosta. Kaikki jo ennakoon maksetut tilausmaksut hyvitetään peruutushetkellä suhteutetusti.

## LAITTEISTON TOIMITTAMISTA KOSKEVAT EHDOT

### 15. Soveltuvuus

- 15.1 Tämän osan ehdot ovat voimassa vain, jos tilausvahvistuksessa on määritetty, että DBS toimittaa laitteiston.

### 16. Hinta

- 16.1 Laitteiston hinta on määritetty tilausvahvistuksessa. Ellei tilausvahvistuksessa ole erikseen toisin ilmoitettu, hinnat eivät sisällä pakkauskuuluja, kuljetusta, asennusta, asetusta ja palvelujen toimitusta.

### 17. Toimitus

- 17.1 Laitteisto toimitetaan tilausvahvistuksessa ilmoitettuun toimituspaikkaan tai toiseen toimituspaikkaan, jonka osapuolet ovat sopineet myöhemmin kirjallisesti ennen kuljetusta. Kotimaan toimituksissa asiakas on vastuussa asiaan liittyvistä pakkaus- ja kuljetuskuluista. Kansainvälisissä toimituksissa toimitus suoritetaan tilausvahvistuksessa määritetyn INCOTERMS 2010 -version mukaisesti (tai jos tätä ei ole määritetty, EXW-termien mukaisesti).

- 17.2 Aika ei ole toimituksen olennaisen tärkeä osa. Kaikki DBS:ltä pyydetty toimituspäivämäärät tai -ajat ovat vain suuntaa antavia, eivätkä oikeudellisesti sitovia.

### 18. Hallinnan ja riskin luovuttaminen

- 18.1 Laitteiston riski siirtyy asiakkaalle: kotimaan toimituksissa toimitushetkellä tai kansainvälisissä toimituksissa sovellettavissa olevien Incoterms-ehtojen perusteella.

18.2 Title to the Hardware shall transfer when DBS has received full payment for it.

## 19. Installation and configuration

19.1 Unless the Order Confirmation states otherwise (in which case, see section entitled "Terms applicable to Installation Service" below), the installation, configuration and activation of Hardware is the sole responsibility of the Customer, and may include connecting the Hardware to the internet by means of the Customer's own computer network and internet connection or a cellular data connection.

19.2 DBS shall supply or publish reasonably detailed instructions in relation to the installation, configuration and activation of the Hardware but shall not otherwise have any obligation to supervise Customer Group's Hardware installation, configuration or activation activities. However, where DBS or its representatives volunteer any information, advice or recommendations in relation to such activities, Customer relies upon same entirely at its own risk.

19.3 Customer Group shall ensure that the Hardware is installed (at its own expense) in accordance with DBS's instructions, and exclusively in such places and locations where the Hardware can at all times be operated in a safe manner and comply with all local legal regulations and provisions.

## 20. Hardware Warranties

20.1 DBS warrants that:

- (a) when delivered, the Hardware will conform with any description in the Literature;
- (b) during the Hardware Warranty Period, the Hardware (excluding any Client Software) will be free from material defects in design, workmanship and materials; and
- (c) during any period for which Customer subscribes to the GearWatch Service, the Client Software will be free from any bugs or defects that substantially deprive Customer Group of the benefit or utility of the Hardware or the GearWatch Service.

20.2 Customer's sole remedy for breach of the warranties above shall be for DBS to remedy the breach by (at DBS's election) either repairing or replacing the Hardware in question. In the context of Client Software issues, "repair" may involve DBS providing a software update or patch. If DBS requests that it do so, DBS shall return the defective Hardware to DBS's nominated location at the Customer's own cost. DBS shall not be responsible or liable for any installation or removal, connection or disconnection, mounting or dismounting, commissioning or decommissioning, or configuration or reconfiguration activities that may be necessary in respect of the Hardware or the Monitored Equipment in connection with DBS's performance of its obligations under this clause 20.5.

## 21. Intellectual Property in the Hardware

21.1 DBS or relevant third parties shall remain the owners of all Intellectual Property Rights inherent in or relating to the Hardware (including the Client Software).

21.2 The Customer shall not, except as may be allowed by any applicable law which is incapable of exclusion by agreement between the Parties:

- (a) attempt to copy, modify, duplicate, create derivative works from, frame, mirror, republish, download, display, transmit, or distribute all or any portion of the Client Software in any form or media or by any means; or
- (b) attempt to de-compile, reverse de-compile, reverse engineer, disassemble, reverse engineer or otherwise reduce to human-perceivable form all or any part of the Client Software.

### TERMS APPLICABLE TO THE INSTALLATION SERVICE

## 22. Applicability

22.1 The terms and conditions of this section only apply if the Order Confirmation specifies that DBS is to provide the Installation Service.

## 23. Customer obligations

23.1 Customer shall ensure that DBS's representatives are granted access to any location at which the Installation Service is to be performed at the appointed time, provided that DBS has given Customer reasonable notice of its visit.

18.2 Laitteiston omistusoikeussiirtyy, kun DBS on vastaanottanut täyden maksun.

## 19. Asennus ja määrittäminen

19.1 Ellei tilausvahvistuksessa ole toisin ilmoitettu (katso siinä tapauksessa alla oleva kappale nimeltä "Asennuspalvelua koskevat ehdot"), laitteiston asennus, määrittäminen ja aktivointi on yksinomaan asiakkaan vastuulla ja tähän saattaa sisältyä laitteiston yhdistäminen internetiin asiakkaan oman tietokoneverkon ja internet- tai matkapuhelinyhteyden kautta.

19.2 DBS toimittaa tai julkaisee kohtuullisen tarkat ohjeet koskien laitteiston asennusta, määrittäystä ja aktivointia, mutta DBS:llä ei ole muuta velvollisuutta valvoa asiakasryhmän laitteiston asennus-, määrittämis- tai aktivointitoimenpiteitä. Jos DBS tai sen edustaja antaa kuitenkin vapaaehtoisesti näitä toimintoja koskevia tietoja, neuvoja tai suosituksia, asiakas noudattaa niitä omalla vastuullaan.

19.3 Asiakasryhmän tulee varmistaa, että laitteisto asennetaan (heidän omalla kustannuksellaan) DBS:n ohjeiden mukaisesti ja ainoastaan niihin paikkoihin, joissa laitteistoa voidaan käyttää turvallisesti, kaikkia paikallisia oikeudellisia määräyksiä ja sääntöjä noudattaen.

## 20. Laitteiston takuut

20.1 DBS vakuuttaa, että:

- (a) laitteisto noudattaa toimitushetkellä kaikkia kirjallisen aineiston kuvauksia;
- (b) laitteistossa ei esiinny laitteiston takuuaikana merkittäviä suunnittelu-, materiaali- tai valmistusvirkoja (ei sisällä asiakkaan ohjelmistoja); ja
- (c) silloin kun asiakkaan GearWatch-palvelutilaus on voimassa, asiakasohjelmistossa ei esiinny virheitä tai vikoja, jotka heikentävät huomattavasti asiakasryhmän mahdollisuutta hyödyntää laitteistoa tai GearWatch-palvelua.

20.2 DBS:n ainoa korjaava toimenpide koskien yllä mainittua takuuta on kyseessä olevan laitteiston korjaus tai vaihto (DBS:n valinnan mukaisesti). Asiakasohjelmiston ongelmia koskien "korjaus" saattaa sisältää DBS:n tarjoaman ohjelmistopäivityksen tai -korjauksen. Jos DBS pyytää tätä, DBS palauttaa viallisen laitteiston DBS:n nimeämään paikkaan asiakkaan omalla kustannuksella. DBS ei ole vastuussa mistään asennukseen tai poistamiseen, liitännöihin tai liitännöiden irrottamiseen, käyttöönottoon tai käytöstä poistoon tai määrittämiseen tai uudelleenmäärittämiseen liittyvistä toimenpiteistä, jotka saattavat olla välttämättömiä koskien laitteistoa tai valvottua laitteistoa ja DBS:n velvollisuuksia tämän lausekkeen 20.5. mukaisesti.

## 21. Laitteiston immateriaalioikeudet

21.1 DBS tai asianmukaiset kolmannet osapuolet säilyvät kaikkien laitteistolle ominaisten tai sitä koskevien immateriaalioikeuksien haltijoina (mukaan lukien asiakasohjelmisto).

21.2 Asiakas ei saa toimia seuraavasti, lukuun ottamatta mahdollisesti sovellettavissa olevien lakien perusteella, joita ei voida sulkea pois osapuolten välisessä sopimuksessa:

- (a) yrittää kopioida, muuttaa, kahdentaa, luoda johdannaistöitä, kehystää, peilata, uudelleen julkaista, ladata, näyttää, lähettää tai jakaa asiakasohjelmistoa tai sen osaa missään muodossa tai millään välineillä; tai
- (b) yrittää purkaa, takaisinmallintaa, purkaa käänteisesti, hajottaa tai muulla tavalla muuttaa asiakasohjelmistoa tai sen osaa ihmisen havaittavissa olevaan muotoon.

### ASENNUSPALVELUUN SOVELLETTAVAT EHDOT

## 22. Soveltuvuus

22.1 Tämän osan ehdot ovat voimassa vain, jos tilausvahvistuksessa on määritetty, että DBS tarjoaa asennuspalvelun.

## 23. Asiakkaan velvollisuudet

23.1 Asiakas varmistaa, että DBS:n edustajille annetaan pääsy kaikkiin kohteisiin, joissa asennuspalvelu suoritetaan sovittuna aikana, edellyttäen, että DBS on ilmoittanut asiakkaalle tulostaan kohtuullisessa ajassa.

23.2 Customer shall ensure that DBS's representatives are given access to and use of any electricity, water, compressed air and gas supplies that they might reasonably require to perform the Installation Service, free of charge. Similarly, Customer shall (at no charge to DBS) provide or enable DBS to use any cranes, ladders or lifts that might reasonably be required DBS's personnel to access the equipment on which the Installation Services are to be performed or to enable the installation of the Hardware. If the Installation Service is to be performed on any premises not owned or controlled by DBS, Customer will be responsible for informing DBS's personnel of, and training them on (at no cost to DBS), any site-specific health, safety, security or environmental rules or regulations with which they will be obliged or expected to comply.

23.3 Customer shall use reasonable endeavours to ensure that DBS's performance of the Installation Service is not prevented or unduly hindered by the activities of Customer Group.

23.4 Unless explicitly stated on the Order Confirmation, Customer shall be responsible for carrying out any preparatory work necessary for the carrying out of the Installation service including: disconnecting the relevant customer equipment from any other equipment or apparatus, and reconnecting and recommissioning the equipment after completion of the Installation Service.

## 24. Charges for the Installation Service

24.1 DBS's charges for the Installation Service shall be those stated on the Order Confirmation are exclusive of travel, subsistence and accommodation costs for DBS's representatives. The Customer shall be liable to promptly reimburse DBS for such costs, provided DBS provides evidence of their incurrence.

## 25. Time for performance

25.1 Time shall not be of the essence in respect of any obligation relating to DBS's performance of the Installation Service. Any relevant timescales quoted or advised by DBS Group shall be indicative only and not legally binding.

## 26. Warranties

26.1 DBS warrants to Customer that the Installation Service will be provided with reasonable skill and care. In the event of a breach of this warranty, Customer's sole remedy shall be that DBS shall be obliged to either (at DBS's election):

- reperform the relevant activities and/or such additional services as may be necessary to cure the breach; or
- promptly refund an equitable portion of the charges paid for the Installation Service.

26.2 DBS also warrants that any parts, materials or equipment provided by DBS in the course of performing the Installation Service will be free from defects in design, workmanship and materials. In the event of a breach of this warranty, Customer's sole remedy will be that DBS will be obliged to (at DBS's election) repair or replace the relevant item at its own expense within a reasonable time. If DBS requests that it do so, the Customer shall return the defective item to DBS's nominated location at the Customer's own expense. DBS shall not be responsible or liable for any installation or removal, connection or disconnection, mounting or dismounting, commissioning or decommissioning, or configuration or reconfiguration activities that may be necessary, in respect of anything other than the defective item, for DBS to perform its obligations under this clause 26.2.

## 27. GENERAL PROVISIONS

### 28. Taxes

28.1 All sums to be paid by Customer to DBS under or in connection with the Contract are exclusive of any Value Added Tax and other revenue taxes which may be imposed by any taxing authority of competent jurisdiction on such sums, in which case Customer shall also be liable to pay such Value Added Tax or revenue tax.

28.2 The Parties' respective liabilities for all levies, duties, customs charges, tariffs and other taxes relating to the import or export of goods, equipment or materials shall be, in the case of supply of Hardware, determined in accordance with the applicable Incoterms or, in all other cases, be the liability of the Customer (on a reimbursement basis in the case of levies, duties etc. which necessarily must be initially incurred and paid by DBS Group).

23.2 Asiakas varmistaa, että DBS:n edustajille annetaan pääsy ilmaiseksi sähköön, veteen, paineilmaan ja kaasuun, joita saatetaan kohtuullisuuden rajoissa tarvita asennuspalvelun suorittamiseen. Vastaavasti asiakas (ilman DBS:lle koituvia kustannuksia) tarjoaa tai antaa DBS:lle käyttöoikeuden kaikkiin nostureihin, tikkaisiin tai nostimiin, joita DBS:n henkilöstö saattaa kohtuullisesti katsottuna tarvita päästäkseen käsiksi siihen laitteistoon, jolle asennuspalvelu suoritetaan tai laitteiston asennuksen mahdollistamiseksi. Jos asennuspalvelu suoritetaan muissa kuin DBS:n omistamissa tai hallitsemisissa kiinteistöissä, asiakkaalla on vastuu ilmoittaa DBS:n henkilöstölle ja kouluttaa heitä (ilman DBS:lle aiheutuvia kustannuksia) kaikista toimipaikkakohtaisista terveyteen, turvallisuuteen, tietoturvaan tai ympäristöön liittyvistä säännöistä tai määräyksistä, joita DBS:n henkilöstöllä on velvollisuus noudattaa tai joita heidän oletetaan noudattavan.

23.3 Asiakas varmistaa kaikin kohtuullisin tavoin, että asiakasryhmä ei häiritse tai estä DBS:n suorittamaa asennuspalvelua.

23.4 Ellei tilausvahvistuksessa ole erikseen toisin mainittu, asiakas on vastuussa kaikista asennustyön vaatimista valmistelutöistä, mukaan lukien: asianmukaisten asiakkaan laitteistojen irrottaminen muista laitteistoista tai välineistä ja laitteiston uudelleen kytkeminen ja käyttöönotto asennuspalvelun suorittamisen jälkeen.

## 24. Asennuspalvelun maksut

24.1 Tilausvahvistuksessa ilmoitettu DBS:n veloittama asennuspalvelumaksu ei sisällä DBS:n edustajien matka-, oleskelu- ja majoituskustannuksia. Asiakas on vastuussa viipymättä hyvittämään kyseiset kulut DBS:lle edellyttäen, että DBS toimittaa niistä todisteen.

## 25. Suoritus aika

25.1 Aika ei ole olennaisen tärkeä osa DBS:n suorittamaa asennuspalveluvelvoitetta. Kaikki DBS-konsernin antamat aikataulut ovat vain ohjeellisia, eivätkä ne ole oikeudellisesti sitovia.

## 26. Takuut

26.1 DBS takaa asiakkaalle, että asennuspalvelun suorittaminen tapahtuu kohtuullisen taitavasti ja huolellisesti. Jos tätä takuuta rikotaan, DBS:llä on velvollisuus ainoana korjaavana toimenpiteenä (DBS:n oman harkinnan mukaisesti) joko:

- suorittaa asianmukaiset toimenpiteet ja/tai palvelut uudelleen rikkomuksen korjaamiseksi; tai
- hyvittää viipymättä vastaava summa asennuspalvelusta maksetuista kustannuksista.

26.2 DBS takaa myös, että kaikki DBS:n asennuspalvelun yhteydessä tarjoamat osat, materiaalit tai laitteet eivät sisällä suunnittelu-, valmistus- ja materiaalivikoja. Jos tätä takuuta rikotaan, asiakkaan ainoa korjaava menettely on DBS:n velvollisuus (DBS:n oman harkinnan mukaan) korjata tai vaihtaa asianmukainen tuote omalla kustannuksellaan kohtuullisen ajan kuluessa. Jos DBS niin pyytää, asiakas palauttaa viallisen tuotteen DBS:n nimeämään kohteeseen asiakkaan kustannuksella. DBS ei ole vastuussa mistään asennukseen tai poistamiseen, liitännöihin tai liitännöjen irrottamiseen, käyttöönottoon tai käytöstä poistoon tai määrittelyyn tai uudelleenmäärittelyyn liittyvistä toimenpiteistä, jotka saattavat olla välttämättömiä koskien laitteistoa tai valvottua laitteistoa ja DBS:n velvollisuuksia tämän lausekkeen 26.2. mukaisesti.

## 27. YLEISET EHDOT

### 28. Verot

28.1 Mitkään asiakkaan DBS:lle maksamista sopimukseen liittyvistä summista eivät sisällä arvonlisäveroa tai muita veroja, joita veroviranomainen tai muu pätevä lainkäyttöelin on saattanut asettaa veroilleen, jolloin asiakkaan vastuulla on myös näiden arvonlisäverojen tai verojen maksaminen.

28.2 Osapuolten vastaavat vastuut kaikista tuotteiden, materiaalien ja laitteistojen tuontiin ja vientiin liittyvistä veroista, maksuista, tulleista, tariffeista ja muista veroista määritetään laitteiston toimitukseen liittyen sovellettavissa olevien Incoterms-ehdojen avulla tai kaikissa muissa tapauksissa ne ovat asiakkaan vastuulla (korvattavuuspohjalta koskien veroja, tulleja jne., jotka DBS-konsernin on aluksi maksettava).



28.3 Should any taxing authority of competent jurisdiction impose a withholding tax on any sum to be paid by Customer to DBS under or in connection with the Contract, the Customer shall pay such additional sum as will ensure that the sum received by DBS is the same as the amount it would have received had no withholding tax been imposed.

## 29. Indemnities

29.1 DBS shall indemnify Customer Group against any Losses suffered or incurred by Customer Group resulting from any claim, suit, action or allegation made against the Customer Group that the Services, Hardware, Client Software, Cloud Software or Website infringes the Intellectual Property Rights of any third party (meaning a person or entity which is not a member of Customer Group).

29.2 Customer shall indemnify DBS Group against any Losses suffered or incurred by DBS Group resulting from or arising out of:

- acts or omissions by other members of Customer Group which would have constituted a breach of the Contract had they been directly party to it in the role of the Customer;
- claims, suits, actions or allegations by other members of Customer Group arising out of or connected to the Contract, excluding proven or admitted claims for indemnification under clause 28.1, or proven or admitted claims for death, personal injury or property damage caused by the negligence of DBS Group; and/or
- claims, suits, actions or allegations that DBS Group's use, sharing, storage, analysis, collection or exploitation of the Performance Data as permitted by the Contract infringes the Intellectual Property Rights of Customer Group.

## 30. General limitations of DBS's liability

30.1 DBS Group's liability under the Contract or in connection with the supply of the Hardware or performance of the Services (whether founded in contract (including contractual indemnities), tort, statute or under any other theory of liability) shall be limited in accordance with this clause 29 and any specific limitations under other sections of these Conditions, provided that nothing in these Conditions or the Contract generally shall limit its liability for death, personal injury, fraud or any other liability that cannot be lawfully limited or excluded.

30.2 DBS's entire aggregate liability to Customer Group shall not exceed:

- for damage to property, breaches of confidentiality or violation or third party Intellectual Property Rights, €250,000 (Two Hundred and Fifty Thousand Euros) or equivalent in DBS's local currency on the date of the event or circumstance giving rise to the relevant liability (the "Relevant Date");
- for all other liabilities, the higher of:
  - the aggregate of all sums paid by Customer for the purchase of Hardware or Services under the Contract in the 12 (twelve) month period preceding Relevant Date; and
  - €10,000 (ten thousand Euros) or equivalent in DBS's local currency on the Relevant Date.

30.3 DBS shall have no liability to Customer Group for any loss of anticipated profits, loss of anticipated production, loss of business, loss of reputation or goodwill, loss of anticipated savings, loss of management time, loss of use, loss or corruption of data or information, pure economic losses, punitive or exemplary damages, or for any indirect, special or consequential losses.

30.4 DBS shall have no liability and shall be released from any obligation (including contractual warranties or indemnities) to the extent that the liability or obligation arises out of, is attributable to or is exacerbated by any of the following factors, events or circumstances:

- failures by anyone other than DBS Group to use, operate, install, commission, package, transport, maintain, repair, store, uninstall or handle the Hardware or GearWatch Service in accordance with DBS Group's or the relevant manufacturer's instructions or, in absence of such instructions, in accordance with good industry practice;

28.3 Jos pätevän lainkäyttöalueen veroviranomainen asettaa ennakkoveron mille tahansa asiakkaan DBS:lle tämän sopimuksen mukaisesti maksamalle summalle, asiakas maksaa tämän lisäsunnan ja varmistaa, että DBS:n vastaanottama summa on sama kuin ilman ennakkoveroa.

## 29. Vakuudet

29.1 DBS hyvittää asiakkaalle kaikki asiakasryhmälle aiheutuneet tappiot, jotka johtuvat mistä tahansa asiakasryhmään kohdistuneesta vaateesta, oikeustapauksesta, toimenpiteestä tai syytöksestä, jonka perusteella palvelut, laitteisto, asiakasohjelmisto, pilviohjelmisto tai verkkosivusto rikkoo minkään kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksia (tarkoittaen henkilöä tai entiteettiä, joka ei ole asiakasryhmän jäsen).

29.2 Asiakas hyvittää DBS-konsernille kaikki menetykset, jotka aiheutuvat seuraavista:

- asiakasryhmän muiden jäsenten toimet tai laiminlyönnit, jotka olisi tulkittu sopimusrikkomukseksi, jos jäsen olisi ollut asiakkaan roolissa oleva osapuoli;
- asiakasryhmän muiden jäsenten sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät vaateet, kanteet, toimenpiteet tai syytökset, pois lukien todistetut tai myönnettyt hyvitysvaateet lausekkeen 28.1 mukaisesti, tai todistetut tai myönnettyt vaateet koskien kuolemaa, loukkaantumista tai omaisuusvahinkoa, joka on aiheutunut DBS-konsernin laiminlyönnistä; ja/tai
- vaateet, kanteet, toimenpiteet tai syytökset siitä, että DBS-konsernin suorittama suorituskykytietojen sopimuksen mukainen käyttö, jako, tallennus, analysointi, kerääminen tai hyödyntäminen rikkoo asiakasryhmän immateriaalioikeuksia.

## 30. DBS:n vastuun yleisrajoitukset

30.1 DBS-konsernin sopimuksen mukainen tai laitteiston toimitukseen tai palveluiden suorituskykyyn liittyvä vastuu (riippumatta siitä, onko tämä määritetty sopimuksessa (mukaan lukien sopimuksen mukaiset vakuudet), oikeudenloukkauksessa, asetuksessa tai minkä tahansa muun vastuuteorian mukaisesti) on rajoitettu tämän lausekkeen 29 ja kaikkien erityisten rajoitusten mukaisesti, jotka on määritelty näiden ehtojen muissa kappaleissa, edellyttäen, että mikään näissä ehdoissa tai sopimuksessa ei yleisesti rajoita sen vastuuta kuolemasta, loukkaantumisesta, petoksesta tai mistä tahansa muusta vastuusta, jota ei voida lain mukaan rajoittaa tai sulkea pois.

30.2 DBS:n kokonaisvastuu asiakasryhmälle ei ylitä:

- omaisuusvaurioiden, luottamuksellisuusrikkomusten tai kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksien rikkomisen osalta 250 000 € (kaksisataaviisikymmentätuhatta euroa) tai vastaavaa DBS:n paikallisessa valuutassa tapahtuman tai olosuhteen päivämääränä, jolloin kyseinen vastuu aiheutuu ("Asianmukainen päivämäärä");
- kaikkien muiden vastuiden osalta korkeampaa seuraavista:
  - asiakkaan laitteistosta ja palveluista maksama sopimuksen mukainen kokonaissumma 12 (kahdentoista) kuukauden jaksolla ennen asianmukaista päivämäärää; ja
  - 10 000 € (kymmentuhatta euroa) tai vastaava summa DBS:n paikallisessa valuutassa asianmukaisena päivämääränä.

30.3 DBS ei ole vastuussa asiakkaalle oletettujen tuottojen menetyksistä, oletetun tuotannon menetyksistä, liiketoiminnan menetyksestä, maineen tai goodwill-arvon menetyksestä, odotettujen säästöjen menetyksestä, hallinta-ajan menetyksestä, käytön menetyksestä, datan tai informaation menetyksestä tai vahingoittumisesta, pelkästään taloudellisista menetyksistä, rangaistavista tai esimerkillisistä vahingoista tai mistään epäsuorista, erityisistä tai välillisistä menetyksistä.

30.4 DBS ei ole vastuussa ja se on vapautettava kaikista vastuista (mukaan lukien sopimuksen mukaiset takuut tai vakuudet), kun vastuu tai velvollisuus aiheutuu tai laajenee mistä tahansa seuraavista tekijöistä, tapahtumista tai olosuhteista johtuvista syistä:

- muiden kuin DBS-konsernin kykenemättömyys käyttää, asentaa, käyttöönottaa, pakata, kuljettaa, ylläpitää, korjata, säilyttää, poistaa tai käsitellä laitteistoa tai GearWatch-palvelua DBS-konsernin tai asianmukaisen valmistajan ohjeiden mukaisesti, tai näiden ohjeiden puuttuessa, hyvien alan käytäntöjen mukaisesti;

- (b) compliance by DBS Group with any instruction or request made or on behalf of Customer Group;
- (c) defects, deficiencies, cosmetic blemishes and non-conformities of the Hardware which constitute normal wear and tear;
- (d) use of the Hardware for any purpose or within any operating environment which it (or the relevant part of it) is not designed;
- (e) use by DBS Group of, or compliance by DBS Group with, any design, schematic or specification provided by or on behalf of Customer Group;
- (f) modifications or changes to the Hardware or Client Software made by anyone other than DBS Group without DBS Group's prior authorisation;
- (g) in the case of liabilities relating to infringement or alleged infringement of third party intellectual property rights, use or exploitation of the Hardware, Client Software, Website or Cloud Software, or any part of it for a purpose which could not have reasonably been contemplated by DBS at the time the Contract was made; and/or
- (h) the fault, negligence or breach of duty (contractual, statutory or otherwise) of Customer Group.
- 30.5 DBS's indemnity obligations shall be subject to the following conditions:
- (a) if the indemnitee believes that it has suffered, incurred or become subject to any Losses which might qualify for indemnification under the Contract, it shall notify DBS promptly in writing describing such Losses, the amount thereof, if known, and the method of computation of such Losses which shall have occurred. If any claim, action at law or suit in equity is instituted by a third party with respect to which the indemnitee intends to claim indemnification, the indemnitee shall promptly notify DBS of same.
- (b) DBS shall have the right to conduct and control, through counsel of its own choosing, any third party claim, action or suit, but the indemnitee may, at its election, participate in the defence of any such claim, action or suit at its sole cost and expense; provided that if DBS shall fail to defend any such claims, action or suit, then the indemnitee may retake control and defend, through counsel of its own choosing, such claim, action or suit and (so long as it gives DBS at least 30 (thirty) days' notice of the terms of the proposed settlement thereof) settle such claim, action or suit, and to recover from DBS the amount of such settlement or of any judgment and the cost and expenses of such defence. Neither party shall compromise or settle any third party claim, action or suit without the prior written consent of the party which, for the time being, has control of the claim, action or suit.
- (c) The indemnitee shall give full authority, information and assistance to DBS in the defence of any claim or proceeding.
- (d) The indemnitee shall take all reasonable steps to mitigate all Losses.
- 30.6 The warranties, representations and assurances given by DBS in the Contract are the only ones given by it in respect of the Hardware, Client Software, Cloud Software and Services. All other warranties, representations, guarantees and assurances which may be implied by statute, common law, trade custom, course of dealings, or otherwise (including those relating to merchantability, condition, quality, fitness for purpose, durability, performance capabilities, the degree of skill and care with which any work is to be performed and suchlike) are hereby excluded to the fullest extent permitted by law. Where the Contract provides a remedy for any breach of contract (including breach of warranty), act of negligence or any other cause of action, that remedy shall be Customer Group's sole remedy for such cause of action, provided that nothing in this clause shall prevent Customer Group from availing itself of any rights and remedies available to it at law in order to enforce any obligation of the Contract for which no contractual remedy is specified or in order to enforce performance of any contractually specified remedy.
- (b) DBS-konsernin noudattaessa asiakasryhmän tekemää tai tämän puolesta tehtyä ohjetta tai pyyntöä;
- (c) laitteiston viat, puutteet, ulkoiset viat ja epäyhdenmukaisuudet, jotka katsotaan normaalkiksi kulumiseksi;
- (d) laitteiston käyttö mihin tahansa tarkoitukseen tai missä tahansa käyttöympäristössä, johon sitä (tai sen olennaista osaa) ei ole suunniteltu;
- (e) DBS-konsernin käyttäessä tai noudattaessa asiakasryhmän toimittamaa tai tämän puolesta tehtyä suunnitelmaa, skeemaa tai teknistä määrittystä;
- (f) jonkin muun kuin DBS-konsernin laitteistoon tai asiakasohjelmistoon suorittamat muutokset tai modifikaatiot ilman DBS-konsernin ennakko-suostumusta;
- (g) kun kyseessä on vastuu liittyen kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksien rikkomukseen, laitteiston, asiakasohjelmiston, verkkosivuston tai pilviohjelmiston tai jonkin sen osan käyttö tai hyödyntäminen tarkoitukseen, jota DBS ei voinut kohtuullisesti katsottuna sopimuksen solmimishetkellä tarkastella; ja/tai
- (h) asiakasryhmän virhe, laiminlyönti tai velvollisuuden rikkomus (sopimukseen liittyvä, lakisääteinen tai muu).
- 30.5 DBS:n korvausvelvollisuus on seuraavien ehtojen mukainen:
- (a) jos korvauksensaaja uskoo, että se on kärsinyt, sille on aiheutunut tai siihen on kohdistunut tappioita, jotka saattavat oikeuttaa korvaukseen sopimuksen perusteella, sen tulee ilmoittaa DBS:lle tästä viipymättä kirjallisesti selittäen tappioiden luonne, niiden summa, jos tiedossa, sekä summan laskentamenetelmä. Jos kolmas osapuoli nostaa vaateen, oikeustoimen tai kanteen, jonka välityksellä korvauksensaaja pyrkii vaatimaan korvausta, korvauksensaajan tulee ilmoittaa tästä viipymättä DBS:lle.
- (b) DBS:llä on oikeus suorittaa ja hallita valitsemansa neuvojan kautta kolmannen osapuolen vaadetta, toimenpidettä tai kannetta, mutta korvauksensaaja voi oman valintansa mukaan osallistua minkä tahansa vaateen, toimenpiteen tai kanteen puolustamiseen omalla kustannuksellaan, ja edellyttäen, että jos DBS epäonnistuu kyseisten vaateiden, toimenpiteiden tai kanteiden puolustamisessa, korvauksensaaja voi ottaa asian takaisin hallintaansa ja puolustaa valitsemansa asianajajan avulla kyseistä vaadetta, toimenpidettä tai kannetta ja (olettaen, että DBS:lle annetaan ilmoitus ehdotetusta sovittelusta vähintään 30 (kolmekymmentä) päivää ennakoon), sovitella kyseisen vaateen, toimenpiteen tai kanteen ja vaatia DBS:ltä kyseisen sovittelun rahamäärän ja puolustuksen kustannukset. Kumpikaan osapuoli ei saa vaarantaa tai sovitella mitään kolmannen osapuolen vaadetta, toimenpidettä tai kannetta ilman sen osapuolen kirjallista suostumusta, jonka hallinnassa asianmukainen vaade, toimenpide tai kanne on kyseisellä hetkellä.
- (c) Korvauksensaaja antaa täydet valtuudet, tiedot ja avun DBS:lle minkä tahansa vaateen tai menettelyn puolustamisessa.
- (d) Korvauksensaaja pyrkii lieventämään tappioiden määrää kaikin kohtuullisin tavoin.
- 30.6 vDBS:n sopimuksessa antamat takuut, vahvistukset ja vakuudet ovat ainoita, jotka se on antanut laitteistolle, asiakasohjelmistolle, pilvipalvelulle ja palveluille. Kaikki muut mahdolliset lakisääteiset sekä kauppakäytäntöihin ja käsittelyyn sekä muihin liittyvät takuut, vahvistukset ja vakuudet (mukaan lukien myyntikelpoisuus, kunto, laatu, käyttökelpoisuus tiettyyn tarkoitukseen, kestävyys, suorituskyky sekä työtaito ja vastaavat) suljetaan täysin pois lain sallimissa rajoissa. Sopimus tarjoaa korjausmenettelyn kaikkiin sopimusrikkomuksiin (mukaan lukien takuurikkomus), laiminlyöntiin tai mihin tahansa muuhun toimenpiteeseen, ja sellainen korvaus on asiakasryhmän ainoa korjausmenettely kyseiselle toimenpiteelle, kuitenkin huomioiden, ettei mikään tämän lausekkeen sisältö estä asiakasryhmää turvautumasta lain mukaisiin korjaaviin menettelyihin minkä tahansa sellaisen sopimusveloitteen täytäntöönpanemiseksi, jolle ei ole määritetty sopimuksen mukaista korjaavaa menettelyä tai minkä tahansa sopimuksen määrittämän korjaavan menettelyn täytäntöönpanemiseksi.

30.7 Any claims to be made by Customer Group under or in connection with the Contract must be made in writing, giving DBS or the relevant member of DBS Group (as applicable) sufficient detail as to enable it to properly investigate and assess the claim, within 6 (six) months of the event, act or omission giving rise to the relevant liability.

30.8 Liability in Germany. This clause applies where the Customer is domiciled in Germany. Clauses of these Conditions which purport to limit DBS's liability, or provide remedies for any legal wrongdoing by DBS Group, shall not apply to the extent that prejudice any rights or remedies that may be available to the Customer by virtue of mandatory laws from which the Parties cannot deviate by contractual agreement; including those of the German Product Liability Code.

### 31. Suspension

31.1 Without prejudice to its other rights and remedies under the Contract or at law, DBS shall be entitled to suspend performance of all or any of its obligations under the Contract, without any liability to Customer Group for doing so:

- if Customer becomes overdue for payment in respect of any sum due to be paid to DBS under the Contract; and/or
- if DBS is entitled to terminate the Contract (in whole or part).

### 32. Termination

32.1 Notwithstanding any other termination rights available to either Party under these Conditions or the applicable law, either Party may terminate the Contract or any Service for cause forthwith by written notice to the other Party, if:

- such other Party shall become involved in and does not within 30 days vacate, any bankruptcy, composition with creditors, liquidation (except voluntary liquidation for purpose of reorganisation) or controlled administration proceedings;
- such other Party materially breaches the Contract and, in the case of a breach capable of remedy, fails to cure such breach within 60 (sixty) days of being requested to do so by the innocent Party;
- an Event of Force Majeure shall continuously prohibit the other Party to render performance under the Contract for a period of more than 60 (sixty) days.

32.2 Without prejudice to its other rights and remedies under the Contract or at law, DBS shall be entitled to terminate the Contract or any Service by giving notice to the Customer (with terminate taking immediate effect or effect from such other date as may be specified in the termination notice):

- any sum payable by the Customer under Contract becomes more than 30 (thirty) days overdue, despite Customer having been warned of that fact;
- Customer infringes any Intellectual Property Rights of DBS Group with respect to the Hardware, Cloud Software, Client Software or Website; and/or
- breaches its obligations under clause 10.2.

32.3 Upon termination of this Contract or the GearWatch Service for any reason:

- Customer's right to access and use the GearWatch Service shall immediately cease; and
- DBS shall be entitled to prevent members of Customer Group from logging into the Website.

### 33. Force Majeure

33.1 "Event of Force Majeure" means an event beyond the control of a Party and which prevents it from complying with any of its obligations (excluding payment obligations) under the Contract, including but not limited to:

- act of God (such as, but not limited to, fires, explosions, earthquakes, drought, tidal waves and floods);
- war, hostilities (whether war be declared or not), invasion, act of foreign enemies, mobilisation, requisition, or embargo;
- rebellion, revolution, insurrection, or military or usurped power, or civil war;

30.7 Kaikki asiakasryhmän sopimuksen mukaan esittämät vaateet on esitettävä kirjallisesti ja antamalla DBS:lle tai DBS-konsernin asianmukaiselle jäsenelle (soveltuvuuden mukaan) riittävät tiedot, jotta se voi tutkia ja arvioida vaateen 6:n (kuuden) kuukauden kuluessa siihen johtaneen tapahtuman, toimenpiteen tai puutteen ilmenemisestä.

30.8 Vastuu Saksassa. Tämä lauseke koskee tilanteita, joissa asiakkaan kotipaikka on Saksassa. Näiden ehtojen lausekkeet, joiden tarkoituksena on rajoittaa DBS:n vastuuta tai tarjota korjaavia menettelyjä koskien mitä tahansa DBS-konsernin rikkomuksia, eivät ole voimassa niiltä osin kuin asiakkaalla on käytettävissä lain määrittämiä oikeuksia tai korjaavia menettelyjä, joista osapuolet eivät voi poiketa sopimuksen avulla, mukaan lukien Saksan tuotevastuulaki.

### 31. Sopimuksen keskeyttäminen

31.1 DBS:llä on oikeus keskeyttää kakkien tai minkä tahansa sopimusvelvollisuuden suorittaminen vaarantamatta muita sopimuksen- tai lainmukaisia oikeuksiaan tai korjaavia menettelyjään joutumatta siitä vastuuseen asiakasryhmälle:

- jos asiakkaan maksut erääntyvät koskien mitä tahansa DBS:lle sopimuksen mukaan maksettavaa summaa; ja/tai
- jos DBS:llä on oikeus irtisanoa sopimus (kokonaan tai osittain).

### 32. Sopimuksen irtisanominen

32.1 Huolimatta muista molemmille osapuolille näiden ehtojen tai sovellettavissa olevan lain perusteella käytettävissä olevista irtisanomisoikeuksista, kumpi tahansa osapuoli voi päättää sopimuksen tai minkä tahansa palvelun toiselle osapuolelle kirjallisella ilmoituksella, jos:

- kyseinen toinen osapuoli on osallinen seuraavissa tapahtumissa, eikä 30:n päivän kuluessa mitätöi: konkurssi, velkasaneeraus, yrityksen selvitystilä (lukuun ottamatta vapaaehtoisista selvitystilaa uudelleenjärjestelyn yhteydessä) tai hallitut hallinnolliset toimenpiteet;
- kyseinen toinen osapuoli syyllistyy merkittävään sopimusrikkomukseen, eikä korjaavan menettelyn kautta ei pysty korjaamaan rikkomusta 60:n (kuudenkymmenen) päivän kuluessa syyttömän osapuolen pyynnöstä;
- ylivoimainen este estää jatkuvasti toista osapuolta noudattamasta sopimusta yli 60:n (kuudenkymmenen) päivän ajan.

32.2 DBS:llä on oikeus irtisanoa sopimus tai mikä tahansa palvelu vaarantamatta muita sopimuksen mukaisia oikeuksiaan ja korjaavia menettelyjä asiakkaalle ilmoittamalla (irtisanomisilmoituksessa voidaan määrittää, tapahtuuko irtisanominen välittömästi vai muuna päivämääränä), jos:

- asiakkaan sopimuksen mukaan maksettava summa on yli 30 (kolmekymmentä) päivää myöhässä huolimatta siitä, että asiakkaalle on annettu tästä huomautus;
- asiakas rikkoo DBS-konsernin immateriaalioikeuksia koskien laitteistoa, pilviohjelmistoa, asiakasohjelmistoa tai verkkosivustoa; ja/tai
- rikkoo lausekkeen 10.2 velvollisuuksia.

32.3 Kun tämä sopimus tai GearWatch-palvelu irtisanoon mistä tahansa syystä:

- Asiakkaan käyttöoikeus GearWatch-palveluun loppuu välittömästi; ja
- DBS:llä on oikeus estää asiakasryhmää kirjautumasta verkkosivustolle.

### 33. Ylivoimainen este

33.1 "Ylivoimaisella esteellä" tarkoitetaan tapahtumaa, joka ei ole osapuolen hallinnassa ja joka estää sitä noudattamasta sopimuksen mukaisia velvollisuuksiaan (pois sulki maksuvelvoitteet), mukaan lukien mutta näihin rajoittumatta:

- luonnonvoimat (kuten esimerkiksi, näihin rajoittumatta, tulipalot, räjähdykset, maanjäristykset, kuivuus, vuorovesiaallot ja tulvat);
- sota, sotatoimet (riippumatta siitä, onko sota julistettu), hyökkäys, vihollisvaltion toimet, liikekannallepano, pakkoluovutus tai kauppasaarto;
- kapina, vallankumous, kansannousu, sotilasvallankaappaus tai sisällissota;

- (d) contamination by radio-activity from any nuclear fuel, or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel, radioactive toxic explosive, or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component of such assembly;
- (e) riot, commotion, strikes, go slows, lock outs or disorder, unless solely restricted to employees or workers of DBS, its subcontractors or suppliers; or
- (f) acts or threats of terrorism.
- 33.2 Should a Party be prevented from performing any obligation because of Force Majeure Event, that Party shall not be considered in breach of the Contract and any time for performance of the obligation shall be extended by a period equal to the duration of the Event of Force Majeure, provided that the Party notifies the other Party of the occurrence of the Event of Force Majeure without undue delay and takes reasonable steps to mitigate the effects of the Event of Force Majeure Event.
- 33.3 When the occurrence is over, the Party affected shall without prompt advise the other Party and resume performance of its obligations.
- 33.4 Should the effect of Force Majeure continue for more than 60 (sixty) days, the unaffected Party shall be entitled to exercise its termination right under clause 32.1(c)
- 34. Confidentiality**
- 34.1 To the extent allowed by law, each Party shall retain in confidence all information received from the other Party that the disclosing Party identifies as being proprietary and/or confidential or that, by the nature of the information or circumstances surrounding its disclosure, ought in good faith to be treated as such ("Confidential Information"). In no event shall either Party employ less than a reasonable degree of care in protecting the Confidential Information, which includes, but shall not be limited to: pricing, business plans, customer lists, operational and technical data and product plans. The receiving Party's obligations under this clause shall extend for five (5) years following the disclosure of the Confidential Information.
- 34.2 Confidential Information does not include information that:
- (a) is or becomes publicly known through no fault of the receiving Party;
- (b) was known to the receiving Party before it was disclosed under the Contract;
- (c) was disclosed to the receiving Party by someone else having no confidentiality obligation to the other Party, or
- (d) is independently developed by the receiving Party without using the other's Confidential Information.
- 34.3 If either of the Parties relies upon the exceptions above, its business records must support that reliance.
- (d) radioaktiivinen laskeuma ydinpolttoaineesta tai ydinjätteestä, radioaktiivinen myrkyllinen räjähdä tai muut vaaralliset minkä tahansa räjähtävän ydinkokoonpanon tai sen osan ominaisuudet;
- (e) mellakka, levottomuus, lakko, hidastuslakko, työsulku tai epäjärjestys, ellei tämä koske ainoastaan DBS:n työntekijöitä, sen aliurakoitsijoita tai toimittajia; tai
- (f) terrorismi tai sen uhka.
- 33.2 jos osapuoli ei pysty noudattamaan sopimusta ylivoimaisen esteen johdosta, osapuolen ei katsota rikkovan sopimusta ja velvoitteen suorittamista pidennetään ylivoimaisen esteen kesto vastaavalla ajanjaksolla edellyttäen, että osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle ylivoimaisesta esteestä ilman kohtuutonta viivettä ja suorittaa kohtuulliset toimenpiteet ylivoimaisen esteen vaikutusten lieventämiseksi.
- 33.3 Kun tapahtuma on ohi, vaikutuksen kohteena oleva osapuoli jatkaa velvoitteiden suorittamista ilman kehotusta.
- 33.4 Jos ylivoimainen este jatkuu yli 60 (kuusikymmentä) päivää, vaikutuksen alaisella osapuolella on oikeus käyttää irtisanomisoikeutta lausekkeen 32.1(c) mukaisesti.
- 34. Luottamuksellisuus**
- 34.1 Molemmat osapuolet säilyttävät lain sallimissa rajoissa sellaiset toiselta osapuolelta saadut tiedot luottamuksellisina, jotka paljastava osapuoli katsoo patentoiduiksi ja/tai luottamuksellisiksi tai informaatio voidaan tulkita tietojen luonteen tai paljastamisolosuhteiden vuoksi ("Luottamuksellisiksi tiedoiksi"). Kumpikaan osapuoli ei saa käyttää luottamuksellisten tietojen suojaamiseen vähempää kuin kohtuullista huolenpitoa, johon sisältyy, näihin kuitenkin rajoittumatta: hinnat, liiketoimintasuunnitelmat, asiakasluettelot, toiminnalliset ja tekniset tiedot sekä tuotesuunnitelmat. Tämän lausekkeen vastaanottavan osapuolen velvollisuudet jatkuvat viisi (5) vuotta luottamuksellisten tietojen paljastamisen jälkeen.
- 34.2 Luottamuksellisiin tietoihin ei sisälly tietoja, jotka:
- (a) ovat tai tulevat olemaan julkisia ilman vastaanottajan syytä;
- (b) olivat vastaanottavan osapuolen tiedossa ennen niiden julkittuutta sopimuksessa;
- (c) paljasti vastaanottavalle osapuolelle joku muu, jolla ei ole luottamuksellisten tietojen salassapitovelvollisuutta toiselle osapuolelle, tai
- (d) vastaanottava osapuoli on kehittänyt itsenäisesti käyttämättä toisen luottamuksellisia tietoja.
- 34.3 Jos jompi kumpi osapuolistista haluaa vedota yllä mainittuihin poikkeuksiin, on sen liiketoimintatietojen tuettava sellaista vetoamista.

34.4 Either Party may disclose any Confidential Information of the other Party if required by court or government order or otherwise required by law, so long as such Party notifies the other as soon as possible (if legally permitted) and cooperate to secure a protective order or otherwise protect the Confidential Information.

## 35. Data Protection

35.1 In order to provide the Services, the processing of personal data (as defined in the European Union's General Data Protection Regulation 2016/679 ("GDPR")) by DBS in GearWatch might be necessary.

35.2 Both Parties shall act in accordance with applicable data protection laws, include those of GDPR. In particular, the Customer shall ensure that it is entitled to share any personal data of its employees, agents and sub-contractors with DBS Group for the purpose of using GearWatch. Customer shall indemnify DBS Group against all claims, liabilities, losses, damages and expenses suffered or incurred by it/them as a result of their "processing" (as defined in GDPR) of personal data in violation of GDPR to the extent the violation results from Customer's failure to obtain consent to such processing from the data subject (as defined in GDPR).

## 36. Entire Agreement

36.1 No amendments or additions to the Contract, including any waiver of this requirement for the written form, shall have any validity unless made in writing.

## 37. Severability

37.1 If any provision of the Contract is held to be illegal, invalid or unenforceable, the legality, validity and enforceability of the remaining provisions of the Contract shall not be affected or impaired thereby and the Parties shall endeavour in good faith negotiations to replace the illegal, invalid or unenforceable provisions with valid provisions the economic effect of which comes as close as possible to that of the illegal, invalid or unenforceable provisions.

## 38. Assignment and subcontracting

38.1 DBS shall be entitled to freely subcontract its obligations under the Contract and shall be entitled to assign or novate its rights and obligations to any of its Affiliates or any third party which purchases substantially the whole of the business and assets of DBS.

38.2 Customer shall not be permitted to subcontract, assign, novate or transfer any of its rights or obligations under the Contract.

## 39. Notices

39.1 Notices to be given under the Contract shall be in writing, delivered by registered post, courier or email, and addressed to the recipient Party at any address specified on the Order Confirmation or any other address subsequently provided by that party for the receipt of notices. Notices sent by registered post shall be deemed to have been given at the time the courier's delivery records show it to have been delivered. Notices delivered by registered post shall be deemed to have been received 2 (two) Business Days after posting. Notices sent by email shall be deemed to have been received 1 (one) Business Day after successful transmission.

## 40. Governing Law

40.1 The Contract shall be interpreted and construed in accordance with laws of Finland. The UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

## 41. Jurisdiction/Arbitration

41.1 All disputes arising out of or in connection with the Contract shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by one arbitrator appointed in accordance with the said Rules. The award rendered by the arbitrator shall be final and binding upon the Parties. The language of the arbitral proceedings shall be Finnish.

## 42. Supremacy

42.1 In the event of a conflict or ambiguity between the English and Finnish words of this document, the English shall prevail.

34.4 Kumpikin osapuoli voi paljastaa toisen osapuolen luottamuksellisia tietoja, jos tuomioistuimien, valtion määräys tai laki muulla tavalla näin määrää, kunhan toinen osapuoli ilmoittaa toiselle mahdollisimman nopeasti (jos tämä on lain mukaan sallittua) ja toimii yhteistyössä suojaavan määräyksen varmistamiseksi tai luottamuksellisten tietojen suojaamiseksi muulla tavalla.

## 35. Tietosuojat

35.1 DBS saattaa käsitellä GearWatch-palvelussa henkilötietoja (kuten Euroopan unionin yleisessä tietosuojasetuksessa 2016/679) on määritelty.

35.2 Molemmat osapuolet toimivat sovellettavissa olevien tietosuojalakiin mukaisesti, mukaan lukien Euroopan unionin yleinen tietosuojasetus. Asiakas varmistaa erityisesti, että sillä on oikeus jakaa työntekijöidensä, edustajiensa ja alirakojensa henkilötietoja DBS-konsernin kanssa GearWatch-palvelun käyttämistarkoitukseen. Asiakas suojaa DBS-konsernia kaikilta vaateilta, vastuulta, menetyksiltä, vahingoilta ja kuluilta, jotka aiheutuvat henkilötietojen "käsittelystä" (yleisen tietosuojasetuksen määrittämällä tavalla) siten, että se rikkoo sanottua asetusta, mikäli rikkomus aiheutuu siitä, että asiakas ei hanki suostumusta tähän käsittelyyn rekisteröidyltä taholta (yleisen tietosuojasetuksen määrittämällä tavalla).

## 36. Koko sopimus

36.1 Mitkään sopimuksen muutokset tai lisäykset eivät ole voimassa, ellei niitä tehdä kirjallisesti, mukaan lukien luopuminen tästä kirjallisen muodon vaatimuksesta.

## 37. Ositettavuus

37.1 Jos jokin sopimuksen osa tulkitaan laittomaksi, kelvottomaksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi, tämä ei vaikuta sopimuksen jäljellä oleviin ehtoihin tai vähennä niiden vaikutusta. Osapuolten tulee toimia vilpittömässä mielessä ja neuvotella laittomien, kelvottomien tai täytäntöönpanokelvottomien ehtojen korvaamisesta kelvollisilla ehdoilla, joiden taloudellinen vaikutus on mahdollisimman lähellä aiempien laittomien, kelvottomien tai täytäntöönpanokelvottomien säännösten vaikutusta.

## 38. Toimeksiannot ja alihankinta

38.1 DBS:llä on oikeus vapaasti ulkoistaa sopimusvelvoitteensa, ja sillä on oikeus siirtää sopimuksen alaiset oikeutensa ja velvoitteensa mille tahansa liikkeittömään tai kolmannelle osapuolelle, joka hankkii DBS:n liiketoiminnan ja varat lähes kokonaisuudessaan.

38.2 Asiakkaalla ei ole oikeutta alilisenoida, määrittää, uudistaa tai siirtää mitään sen sopimuksen alaisia oikeuksia tai velvollisuuksia.

## 39. Ilmoitukset

39.1 Sopimusta koskevat ilmoitukset on annettava kirjallisesti ja toimitettava rekisteröitynä kirjeenä, kuriirilähteyksinä tai sähköpostilla, joissa vastaanottajaksi tulee merkitä vastaanottajaosapuoli ja tämän tilausvahvistuksessa ilmenevä osoite tai mikä tahansa muu osoite, jonka tämä osapuoli on myöhemmin ilmoittanut tähän tarkoitukseen. Rekisteröitynä kirjeenä lähetetyt ilmoitukset tulkitaan vastaanotetuiksi sillä hetkellä kun kuriirin toimitustiedoissa on vahvistus toimituksesta. Rekisteröitynä kirjeenä toimitetut ilmoitukset katsotaan vastaanotetuiksi 2 (kaksi) arkipäivää lähteyksen jälkeen. Sähköpostitse toimitetut ilmoitukset tulkitaan vastaanotetuiksi 1:n (yhden) arkipäivän kuluttua lähteyksestä.

## 40. Sovellettava laki

40.1 Sopimusta tulkitaan Suomen lakien mukaisesti. YK:n kansainvälisiä tavaroiden luovutus sopimuksia koskevaa yleissopimusta ei sovelleta.

## 41. Lainkäyttöalue/väl miesmenettely

41.1 Kaikki sopimuksesta aiheutuvat kiistat tulee viime kädessä sovittaa kansainvälisen kauppakamarin väl miesmenettelyssä yhden kyseisten sääntöjen mukaan nimitetyn väl miesmiehen avulla. Väl miesmiehen antama välitystuomio on lopullinen ja molempia osapuolia sitova. Väl miesmenettelyn kieli on suomi.

## 42. Supremacy

42.1 Jos asiakirjan englannin- ja suomenkieliset sanat ovat ristiriidassa tai epäselvyydeltään ristiriidassa englannin kielen taakse.